

Hemminki Maskulainen and the standardization of Finnish language

Among the early Finnish Bible translators, the work of Hemminki Maskulainen has been underrated compare to other authors. However, his *Yxi Wähä Suomenkielinen Wirsikirja* (1605), is of great importance among the early Finnish texts. This publication undertakes to analyze the language of this translation. Following the outline of the 16th-17th century Finnish phonology, the various orthographic features are described, with particular emphasis on the standardization process. Next is a morphological analysis of the text, beginning with the declination, continuing with possessive suffixes, and end with conjugations case-by-case, number-person, time, and modes. The research concludes with a comparison of the relationship between Maskulainen and contemporary Finnish translations

Keywords: Language history, history of Finnish language, Hemminki Maskulainen, Bible translation, orthography, standardization.

MÁTÉ BAKSA